**MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE**

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tenue à l’hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, le 25 novembre 2021 à 19h00.

*Minutes of the special council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge’s city hall, on November 25, 2021 at 7:00 pm.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Présents** : | Le maire : | Tom Arnold |
| ***Presents*** |  |  |
|  | Les conseillères : | Manon Jutras |
|  | (arrivée/arrived 17h12) | Natalia CzarneckaIsabelle Brisson |
|  |  |  |
|  | Le directeur général | Marc Beaulieu |
| **Absents :** |  | Denis FillionPatrice Deslongchamps |

**OUVERTURE DE LA SÉANCE / *OPENING OF THE SESSION***

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 19h08 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. Le directeur général M. Beaulieu, est présent, qui agit aussi à titre de secrétaire d’assemblée.

*After finding of quorum, the regular sitting is open at 7:08 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The general director M. Beaulieu who also acts as the assembly secretary.*

**Lecture de l’avis de convocation**

***Reading of the notice of meeting***

En vertu de l’article 153 du *Code Municipal du Québec,* le maire et le conseil constatent que l’avis de convocation a été notifié à tous les membres du conseil qui ne sont pas présents à l’ouverture de la présente séance;

*According to article 153 of the Municipal Code, the mayor and the council declare that notice of meeting has been notified to all the members of council who are not present at the opening of the sitting.*

**ADOPTION DE L’ORDRE DU JOUR */ ADOPTION ON THE AGENDA***

**2021-11-397 Adoption de l’ordre du jour**

***2021-11-397 Adoption of the agenda***

Il est proposé par la conseillère Natalia Czarnecka et résolu que l’ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que déposé.

*It is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and resolved to approve the agenda of the current council sitting as written.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2021-11-398 Avis de motion et dépôt du règlement numéro RA-705-11-2021 constituant un conseil local du patrimoine**

Avis de motion est donné par la présente par la conseillère Natalia Czarnecka qu’il sera adopté, à une séance subséquente, le règlement numéro RA-705-11-2021 constituant un conseil local du patrimoine.

Cet avis de motion ainsi que le dépôt du projet de règlement sont faits conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, chapitre C-27.1).

**DÉPÔT DU PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO RA-705-11-2021**

**CONSIDÉRANT** les dispositions de la *Loi sur le patrimoine culturel*;

**CONSIDÉRANT** que l'avis de motion du présent règlement a été dûment donné lors de la séance du conseil tenue le 25 novembre 2021 et que le projet de règlement a été déposé à cette même séance;

**CONSIDÉRANT** que copie du présent règlement était à la disposition du public dès le début de la présente séance;

**EN CONSÉQUENCE** il est proposé par xxx et résolu à l’unanimité qu’un Règlement de ce Conseil intitulé « *Règlement constituant un Conseil local du patrimoine »* soit adopté et que ce Conseil ordonne et statue comme suit :

# ARTICLE 1 - PRÉAMBULE

1.1 Le préambule fait partie intégrante du présent Règlement.

# ARTICLE 2 - TITRE

2.1 Le présent Règlement porte le titre de « *Règlement constituant un Conseil local du patrimoine ».*

# ARTICLE 3 - COMPOSITION DU CONSEIL LOCAL DU PATRIMOINE

* 1. Le Conseil local du patrimoine est composé des membres du conseil municipal.

# ARTICLE 4 - DURÉE DU MANDAT DES MEMBRES DU CONSEIL LOCAL DU PATRIMOINE

* 1. *Les membres du Conseil local du patrimoine sont nommés pour la durée de leur mandat* de conseiller municipal.

# ARTICLE 5 - FONCTIONS DU CONSEIL LOCAL DU PATRIMOINE

* 1. Le Conseil local du patrimoine doit recevoir et entendre les représentations faites par toute personne intéressée à la suite d’un avis public précédant l’adoption d’un règlement visant à identifier des éléments du patrimoine immatériel, un personnage historique décédé, un événement ou un lieu historique.
	2. Le Conseil local du patrimoine doit recevoir et entendre les représentations faites par toute personne intéressée à la suite d’un avis public précédant l’adoption d’un règlement visant à citer un bien patrimonial.
	3. Le Conseil local du patrimoine doit recevoir et entendre les représentations faites par tout propriétaire d’un immeuble patrimonial ou d’un immeuble situé dans un site patrimonial que la municipalité a l’intention de citer préalablement à l’adoption d’un tel règlement de citation.
	4. Le Conseil local du patrimoine donne son avis au Conseil municipal préalablement à l’adoption d’un règlement visant à identifier des éléments du patrimoine immatériel, un personnage historique décédé, un événement ou un lieu historique et préalablement à l’adoption d’un règlement de citation d’un bien patrimonial.
	5. Le Conseil municipal prend l’avis du Conseil local du patrimoine préalablement à la destruction de tout ou partie d’un document ou d’un objet patrimonial ou la démolition de tout ou partie d’un immeuble patrimonial cité, son déplacement ou son utilisation comme adossement à une construction.
	6. Le Conseil municipal prend l’avis du Conseil local du patrimoine préalablement à la démolition de tout ou partie d’un immeuble patrimonial situé dans un site patrimonial cité ou la division, subdivision, redivision ou morcellement d’un terrain situé dans un site patrimonial cité.
	7. Le Conseil municipal prend l’avis du Conseil local du patrimoine avant d’établir un plan de conservation pour un bien patrimonial cité.
	8. Le Conseil municipal prend l’avis du Conseil local du patrimoine préalablement à l’acquisition de gré à gré ou par expropriation de tout bien ou droit réel nécessaire pour isoler, dégager, assainir ou autrement mettre en valeur un immeuble patrimonial cité sur le territoire de la municipalité ou un immeuble situé dans un site patrimonial cité.
	9. Le Conseil municipal prend l’avis du Conseil local du patrimoine préalablement à l’acquisition de gré à gré ou par expropriation d’un immeuble patrimonial cité situé sur le territoire de la municipalité ou un immeuble situé dans un site patrimonial cité.
	10. Le Conseil municipal prend l’avis du Conseil local du patrimoine préalablement à la cession ou la vente de biens patrimoniaux cités ou de droits dans de tels biens.
	11. Le Conseil municipal peut demander son avis au Conseil local du patrimoine sur toute autre question qu’il détermine et relevant de sa compétence.

# ARTICLE 6 - SÉANCES DU CONSEIL LOCAL DU PATRIMOINE

* 1. Le Conseil local du patrimoine doit tenir ses séances sur le territoire de la municipalité.
	2. Le quorum aux séances du Conseil local du patrimoine est d’au moins la moitié des membres.
	3. Le Conseil local du patrimoine produit un compte rendu de toute séance au Conseil municipal au plus tard à la séance régulière du Conseil municipal suivant celle du Conseil local du patrimoine.
	4. Le Conseil local du patrimoine peut établir d’autres règles, complémentaires à celles énoncées au présent Règlement, pour pourvoir à sa régie interne.

# ARTICLE 7 - ENTRÉE EN VIGUEUR

7.1 Le présent Règlement entre en vigueur selon les formalités énoncées par la Loi.

**2021-11-399 Autorisation de procéder à des travaux d’urgence sur la gare de Calumet**

***2021-11-399 Authorization to carry out emergency work on Calumet station***

ATTENDU qu’en vertu du règlement R-104, la gare de Calumet, sise au 466 rue Principale, a été citée à titre de monument historique;

*WHEREAS under by-law R-104, Calumet station, located at 466 Main Street, has been cited as a historic monument;*

ATTENDU qu’un monument historique cité doit être conservé en bon état;

*WHEREAS a cited historic monument must be kept in good condition;*

ATTENDU que la gare présente un état de dégradation avancé;

*WHEREAS the station is in an advanced state of degradation;*

ATTENDU que des travaux d’urgence sont nécessaires afin de préserver ce monument historique cité;

*WHEREAS emergency work is necessary to preserve this cited historic monument;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par la conseillère Manon Jutras et résolu que, dans le but de préserver la gare de Calumet, le conseil autorise :

* l’installation d’une toile sur le pan sud du toit de la gare;
* l’installation de pièces de soutènement sous les fermes de toit endommagées par la pourriture.

Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire 02.702.59.522.

*THEREFORE it is moved by Councillor Manon Jutras and resolved that, for the purpose of preserving Calumet Station, Council authorizes:*

* *the installation of a tarp on the south side of the station roof;*
* *the installation of retaining pieces under roof trusses damaged by decay.*

*The necessary funds will be taken from budget item 02.702.59.522.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2021-11-400 Adoption d’un premier projet de résolution concernant un projet particulier de construction, de modification ou d’occupation d’un immeuble (PPCMOI)**

***2021-11-400 Adoption of a first draft resolution concerning a project for a specific construction, alteration or occupancy project of an immovable (SCAOPI)***

ATTENDU que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge a adopté le règlement RU-943-09-2021 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d’occupation d’un immeuble (ci-après PPCMOI) et que ce règlement est en vigueur;

*WHEREAS the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge has adopted by-law RU-943-09-2021 relating to specific construction, alteration or occupancy projects for an immovable (hereinafter referred to as SCAOPI) and that by-law is in force;*

ATTENDU que ce règlement permet au conseil municipal, sur demande et aux conditions qu’il détermine, d’autoriser un PPCMOI;

*WHEREAS this by-law allows the Municipal Council upon request and subject to the conditions it determines, to authorize a SCAOPI;*

ATTENDU qu’une demande d’autorisation en vertu du règlement numéro RU-943-09-2021 a été déposée afin de procéder à la reconstruction et l’agrandissement d’un immeuble situé sur la propriété du Club du Lac Nord, chemin du lac Commandant, étant le lot rénové numéro 6 095 036 situé dans la zone RU-13;

*WHEREAS an authorization request under by-law number RU-943-09-2021 was filed in order to proceed with the reconstruction and expansion of a building located on the property of the North Lake Fish and Game Club, Lake Commandant road, being the renovated lot number 6,095,036 located in zone RU-13;*

ATTENDU la demande de permis de construction 2021-00311 déposée par le propriétaire pour ériger un bâtiment de 2 étages avec 8 chambres à louer de type studio;

*WHEREAS the building permit request 2021-00311 filed by the owner to erect a 2-storey building with 8 studio-type rooms for rent;*

ATTENDU que les activités de pourvoirie sont exercées sur cette propriété depuis environ 1940 et se sont poursuivies à chaque été depuis;

*WHEREAS outfitting activities have been carried out on this property since approximately 1940 and have continued every summer since;*

ATTENDU que le Comité consultatif d’urbanisme, après une étude et une analyse du projet soumis, considère qu’il respecte de façon satisfaisante les critères d’évaluation d’une telle demande contenus au règlement numéro RU-943-09-2021;

*WHEREAS the Planning Advisory Commitee, after studying and analysing the submitted project, considers that it satisfactorily meets the criteria for evaluating such a request contained in by-law number RU-943-09-2021;*

ATTENDU que le Comité consultatif d’urbanisme a formulé une recommandation favorable en date du 17 novembre 2021;

*WHEREAS the Planning Advisory Committee made a favorable recommendation on November 17, 2021;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par la conseillère Manon Jutras et résolu:

* que le conseil municipal adopte, conformément au règlement numéro RU-943-09-2021 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d’occupation d’un immeuble (PPCMOI), un premier projet de résolution ayant pour effet d’accorder la demande d’autorisation portant sur un projet particulier de construction, de modification ou d’occupation de l’immeuble portant les adresses civiques 149 A à 149 D, Lac Papineau, situé sur le lot 6 095 036 du cadastre du Québec;
* que le premier projet de résolution ainsi adopté ait les effets suivants sur l’immeuble:
* déroger au règlement de zonage numéro RU-902-01-2015 de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, en permettant, nonobstant les usages permis dans la zone RU-13, d’ériger un bâtiment de 2 étages avec 8 chambres à louer de type studio;
* que la présente autorisation donnée par le conseil municipal n’a pas pour effet de dispenser le requérant de devoir obtenir, le cas échéant, tout autre permis, certificat, autorisation ou approbation qui pourrait être requis, en vertu de la loi ou des règlements municipaux, pour la réalisation du projet;
* qu’une assemblée publique de consultation soit tenue le **14 décembre 2021 à 17h30** en la salle du conseil municipal, à l’hôtel de ville situé au 88 rue des Érables à Grenville-sur-la-Rouge, afin d’expliquer le projet faisant l’objet de la demande et de permettre aux personnes intéressées de s’exprimer sur ce dernier.

*CONSEQUENTLY it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved:*

* *that the municipal council adopt, in accordance with by-law number RU-943-09-2021 on specific construction, alteration or occupancy projects for an immovable (SCAOPI), a first draft resolution having the effect of granting the authorization request for a specific construction, alteration or occupancy project for the immovable with civic addresses 149 A to 149 D, Lac Papineau, located on lot 6 095 036 of the cadastre of Quebec;*
* *that the first draft resolution thus adopted have the following effects on the immovable:*

*- derogate from the zoning by-law number RU-902-01-2015 of the municipality of Grenville-sur-la-Rouge, by allowing, notwithstanding the uses permitted in zone RU-13, to erect a 2-storey building with 8 studio-type rooms for rent;*

* *that this authorization given by the municipal council does not have the effect of exempting the applicant from having to obtain, if applicable, any other permit, certificate, authorization or approval that may be required, by virtue of the law or the regulations municipal, for the realization of the project;*
* *that a public consultation meeting be held on* ***December 14, 2021, at 5:30 p.m.****, in the municipal council chamber, at the town hall located at 88 rue des Érables in Grenville-sur-la-Rouge, in order to explain the project that is the subject of the request and allow interested persons to express themselves on it.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

Arrivée de la conseillère Isabelle Brisson à 17h12

*Arrival of Councillor Isabelle Brisson at 5:12 p.m.*

**2021-11-401 Suspension de la séance**

***2021-11-401 Suspension of the meeting***

Il est proposé par le conseiller Carl Woodbury et résolu de suspendre la séance à 17h12.

*It is proposed by Councillor Carl Woodbury and resolved to suspend the meeting at 5:12 pm.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

La séance reprend à 17h18

*The meeting resumed at 5:18 pm*

**2021-11-402 Subvention du programme municipal Rénofaçade**

***2021-11-402 Subsidy from the municipal Rénofaçade program***

ATTENDU QUE le conseil a mis en place le programme Rénofaçade pour l’amélioration esthétique et visuelle des résidences et des bâtiments non commerciaux des villages de Calumet ainsi que Pointe-au-Chêne;

*WHEREAS the council set up the Renofaçade program for esthetic and visual improvement of houses and non-commercial buildings for both villages of Calumet and Pointe-au-Chêne;*

ATTENDU QUE le conseil accorde des subventions dans le cadre du programme municipal Rénofaçade, suivant les recommandations du comité consultatif d’urbanisme;

*WHEREAS the council grants subsidies within the framework of the municipal Rénofaçade program, following the recommendations of the Planning Advisory Committee;*

ATTENDU QUE les citoyens avaient jusqu’au 30 juin 2021 pour déposer le formulaire de demande de soutien financier;

*WHEREAS citizens had until June 30, 2021 to submit the financial support request form;*

ATTENDU QUE le dossier mentionné ci-dessous a fait l’objet d’une étude auprès du comité consultatif d’urbanisme lors de la réunion du 17 novembre 2021;

*WHEREAS the file mentioned below was the subject of a study by the Planning Advisory Committee at their meeting held on November 17, 2021;*

ATTENDU QUE le conseil reçoit et accepte la recommandation suivante :

*WHEREAS the council receives and accepts the following recommendation:*

**PROGRAMME RÉNOFAÇADE**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **No** | **Adresses** | **Description** | **Montant ($)** |
| **1** | 29 rue des Bouleaux | Remplacement de la porte d’entrée | 1 000$ |

PAR CONSÉQUENT Il est proposé par le conseiller Carl Woodbury et résolu que le conseil adopte et autorise le projet recommandé par le comité consultatif d’urbanisme, de même que le versement du montant demandé une fois les conditions du programme atteintes par le citoyen. Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire 02.62.900.996.

*THEREFORE it is proposed by Councillor Carl Woodbury and resolved that the council adopts and authorizes the project recommended by the planning advisory committee, as well as the payment of the requested amount once the conditions of the program have been met by the citizen. The necessary funds will be taken from budget item 02.62.900.996.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2021-11-403 Règlement hors Cour dans le dossier judiciaire 700-17-014138-175**

***2021-11-403 Settlement out of Court in judicial file 700-17-014138-175***

ATTENDU les développements récents dans le dossier opposant Uniroc Inc. à la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, portant le numéro 700-17-014138-175 de la Cour supérieure du district de Terrebonne;

*WHEREAS recent developments in the case opposing Uniroc Inc. to the municipality of Grenville-sur-la-Rouge, bearing number 700-17-014138-175 of the Superior Court of the district of Terrebonne;*

ATTENDU les faits nouveaux portés à l’attention de la direction générale suivant analyse du dossier et l’état de la jurisprudence et des critères à considérer en matière de droit acquis pour une activité extractive;

*WHEREAS the new facts brought to the attention of the director general following analysis of the file and the state of the case law and the criteria to be considered in terms of acquired rights for an extractive activity;*

ATTENDU l’attestation de conformité à la règlementation municipale émise le 2 février 2006 pour l’activité sablière;

*WHEREAS the certificate of compliance with municipal regulations issued on February 2, 2006 for the sand mining activity;*

ATTENDU les certificats d’autorisation émis sur le site depuis 2006;

*WHEREAS the certificates of authorization issued on the site since 2006;*

ATTENDU le certificat d’autorisation en vigueur sur le site pour des activités extractives de sablière valide jusqu’au 19 novembre 2028;

*WHEREAS the certificate of authorization in force on the site for extractive sand pit activities valid until November 19, 2028;*

ATTENDU que le site sous étude a été identifié par la MRC comme un site en opération en 2015;

*WHEREAS the site under study was identified by the MRC as an operating site in 2015;*

ATTENDU les déclarations d’Uniroc dans la transaction quittance jointe au soutien des présentes;

*WHEREAS Uniroc's statements in the receipt transaction attached in support hereof;*

ATTENDU la volonté de la municipalité de ne pas maintenir indûment des dossiers litigieux susceptibles d’engendrer des frais ou la responsabilité de la municipalité;

*WHEREAS the municipality's desire not to unduly maintain contentious files likely to generate costs or the responsibility of the municipality;*

ATTENDU la recommandation des avocats de la municipalité de reconnaître les droits acquis d’Uniroc Inc., en lien avec l’exploitation de la sablière située sur les lots 6 095 672, 6 095 814 et 6 096 407 (suivant réforme cadastrale) et ce, selon les termes et conditions du certificat d’autorisation actuellement en vigueur sur cette propriété ainsi que, le cas échéant, selon les termes et conditions de tout autre certificat d’autorisation pouvant être émis dans le futur;

*WHEREAS the recommendation of the lawyers of the municipality to recognize the acquired rights of Uniroc Inc., in connection with the operation of the sand pit located on lots 6 095 672, 6 095 814 and 6 096 407 (following cadastral reform) and this , according to the terms and conditions of the certificate of authorization currently in force on this property as well as, if applicable, according to the terms and conditions of any other certificate of authorization that may be issued in the future;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par la conseillère Manon Jutras et résolu que le conseil municipal :

* reconnaisse et déclare que Uniroc inc. est titulaire de droits acquis pour l’exploitation de sa sablière sur la Propriété, laquelle est visée par les certificats d’autorisation émis et en vigueur en date des présentes ainsi que, le cas échéant, par tout autre certificat d’autorisation pouvant être émis dans le futur sur les lots 6 095 672, 6 095 814 et 6 096 407.
* autorise le Maire et le Directeur général à signer la transaction quittance soumise ce jour ainsi que tous les documents nécessaires pour mettre fin au litige dans le dossier opposant Uniroc Inc. à la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, portant le numéro 700-17-014138-175 de la Cour Supérieure du district de Terrebonne.

*THEREFORE it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that the municipal council:*

* *acknowledge and declare that Uniroc inc. holds acquired rights for the operation of its sand pit on the Property, which is covered by the certificates of authorization issued and in force on the date hereof as well as, where applicable, by any other certificate of authorization that may be issued in the future on lots 6,095,672, 6,095,814 and 6,096,407.*
* *authorizes the Mayor and the Director General to sign the transaction receipt submitted today as well as all the documents necessary to put an end to the dispute in the case between Uniroc Inc. and the municipality of Grenville-sur-la-Rouge, bearing the number 700 -17-014138-175 of the Superior Court of the district of Terrebonne.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**CERTIFICAT DU SECRÉTAIRE-TRÉSORIER**

***SECRETARY-TREASURER CERTIFICATE***

Je, soussigné, Marc Beaulieu, secrétaire-trésorier de la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, certifie sous mon serment d’office, que les crédits sont disponibles pour payer toutes les dépenses autorisées lors de la présente séance.

*I, the undersigned, Marc Beaulieu, secretary-treasurer of the municipality of Grenville-sur-la-Rouge, certify under my oath of office, that credits are available to pay all the expenses authorized in the current meeting.*

**PÉRIODE DE QUESTIONS / *QUESTION PERIOD***

**LEVÉE DE LA SÉANCE / CLOSURE OF THE SESSION**

**2021-11-404 Levée de la séance**

***2021-11-404 Closure of the session***

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par le conseiller Carl Woodbury et résolu que la présente séance soit levée à 17h22.

*All of the subjects in the agenda have been covered, it is proposed by Councillor Carl Woodbury and resolved to close the current meeting at 5:22 pm.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Tom ArnoldMaire |  | Marc BeaulieuDirecteur général et secrétaire-trésorier |